

# Kartell



## All Saints Led

Ludovica + Roberto Palomba

## **COMUNICAZIONI DAL PRODUTTORE ALL'ACQUIRENTE**

Materiale: PMMA trasparente o colorato in massa-specchio-luce led 16,5w 12v AC, 220-240v  
Avvertenza: la presente scheda prodotto ottempera alle disposizioni della Legge del 10 aprile 1991 n° 126 "Norme per l'informazione del consumatore" e al decreto dell'8 febbraio 1997 n° 101 "Regolamento di attuazione". Manutenzione del prodotto: staccare l'alimentazione di rete e pulire il prodotto con un panno morbido umido imbevuto di sapone o detersivi liquidi neutri, meglio se diluiti in acqua.

**Evitare assolutamente l'uso di alcool etilico o di detersivi contenenti, anche in piccole quantità, acetone, trielina e ammoniaca (solventi in generale).**

### **ATTENZIONE**

Leggere attentamente le modalità di impiego del prodotto, la sicurezza dell'apparecchio è garantita solo rispettando queste ultime. Si ritiene pertanto necessario conservarle.

Non schermare il prodotto con oggetti o indumenti che ne compromettano la funzionalità. All'atto dell'installazione ed ogni volta che si interviene sul prodotto, assicurarsi che sia stata tolta la tensione di alimentazione. Se il cavo di questo apparecchio viene danneggiato deve essere sostituito esclusivamente da personale qualificato utilizzando un ricambio identico.

Kartell declina ogni responsabilità per danni causati a cose o a persone derivanti da un uso non corretto del prodotto. La garanzia non comprende alcun tipo di assistenza o riparazione del prodotto o a parti di esso danneggiate in seguito a un uso non corretto del prodotto stesso.

**MODELLO PROTETTO DA REGISTRAZIONE DI DESIGN COMUNITARIO**

## **MANUFACTURER'S NOTICE TO PURCHASER**

Material: transparent or batch-dyed PMMA mirror-light led 16.5w 12v AC, 220-240v

Notice: this product sheet complies with the provisions of Law no 126 of 10 April 1991, "Regulations on information for the consumer", and with decree no 101 of 8 February 1997, "Implementation Regulations".

Product maintenance: disconnect from power supply and clean with a soft cloth dampened with soapy water or neutral liquid detergent, preferably diluted in water.

**Do NOT use ethyl alcohol or detergents containing even small amounts of acetone, trichloroethylene and ammonia (or solvents in general).**

### **ATTENTION**

Read carefully the product operating instructions which must be kept. The safety of the product is guaranteed only if they are complied with.

Do not shield the product with objects or clothing that may compromise its operation. When installing or intervening on the product, ensure that the power supply has been cut off. If the cable is damaged, it must be replaced with an identical cable by qualified personnel.

Kartell declines all responsibility for damages caused to persons or objects as a result of incorrect use of the product. The guarantee does not include any type of assistance or repair of the product or parts thereof damaged as a result of the incorrect use of the product.

**MODEL PROTECTED BY COMMUNITY DESIGN REGISTRATION**

## **HINWEISE DES HERSTELLERS FÜR DEN KÄUFER**

Material: Transparentes oder durchgefärbtes PMMA- Spiegelglas - Led-Leuchte 16,5 W 12 V AC, 220-240 V. Hinweis: Das vorliegende Produktdatenblatt erfüllt die Bestimmungen des Gesetzes vom 10. April 1991; Nr. 126 „Normen für Verbraucherinformationen“ und den Erlass vom 8. Februar 1997 Nr. 101 „Durchführungsverordnung“. Produktpflege: Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung und reinigen Sie es mit einem feuchten weichen Tuch mit Seife oder Flüssigreiner - am besten mit Wasser verdünnt.

**Keinen Ethylalkohol und keine Reinigungsmittel verwenden, die auch in kleinen Mengen Substanzen wie Aceton, Trichloräthylen und Ammoniak (Lösungsmittel allgemein) enthalten.**

### **ACHTUNG**

Lesen Sie aufmerksam die Bedienungsanleitung des Produkts, die Sicherheit ist nur gewährleistet, wenn die Anweisungen beachtet werden. Diese Anleitung muss daher unbedingt aufbewahrt werden. Keine Objekte oder Kleidung auf der Leuchte ablegen, da könnte die Funktionstüchtigkeit beeinträchtigen. Stellen Sie sicher, dass das Produkt bei der Installation und bei allen an ihm ausgeführten Arbeiten von der Stromversorgung getrennt ist. Wenn das Netzkabel dieses Gerätes beschädigt ist, muss es durch Fachpersonal durch ein genau übereinstimmendes Netzkabel ersetzt werden. Kartell haftet nicht für Schäden an Personen oder Sachen, die durch eine missbräuchliche bzw. unsachgemäße Verwendung des Produkts verursacht werden. Die Garantie umfasst keinerlei Kundendienst oder Reparaturen für Schäden am Erzeugnis oder seinen Bestandteilen, die auf einen unsachgemäßen Gebrauch zurückgehen.

### **ALS GEMEINSCHAFTSGESCHMACKSMUSTER GESCHÜTZTES ERZEUGNIS**

### **COMMUNICATIONS DU FABRICANT AU CONSOMMATEUR**

Matériau : PMMA transparent ou teinté dans la masse - miroir- lumière led 16,5w 12v AC, 220-240v  
Avertissement : cette fiche produit respecte les dispositions de la loi n°126 du 10 avril 1991 « Règles d'informations du consommateur » ainsi que du décret n°101 du 8 février 1997 « Règlement d'application ». Entretien du produit : couper l'alimentation secteur puis nettoyer le produit à l'aide d'un chiffon doux humide imbibé de savon ou de détergent liquide neutre, de préférence dilué dans l'eau.

**Éviter absolument d'utiliser de l'alcool éthylique ou des détergents contenant, même en petites quantités, de l'acétone, du trichloréthylène ou de l'ammoniaque (solvants en général).**

### **ATTENTION**

Lire attentivement le mode d'emploi du produit : la sécurité de l'appareil n'est garantie que si vous le respectez. Il est donc nécessaire que vous le conserviez.

Ne pas masquer le produit avec des objets ou des vêtements : son bon fonctionnement serait compromis. S'assurer que le courant a été coupé au moment de l'installation et chaque fois qu'une intervention sera effectuée sur le produit. Si le câble de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé - exclusivement par du personnel qualifié - par un câble de rechange identique.

Kartell décline toute responsabilité en cas de préjudices causés à des biens ou à des personnes suite à une mauvaise utilisation du produit. La garantie n'inclut aucun type d'assistance ou de réparation du produit ou de parties de celui-ci si les dommages sont imputables à un usage inapproprié de ce dernier.

### **MODÈLE PROTÉGÉ PAR UN BREVET DE DESSIN COMMUNAUTAIRE**

## **INFORMACIÓN DEL FABRICANTE AL COMPRADOR**

Material: PMMA transparente o de color macizo-espejo-luz led 16,5w 12v AC, 220-240v

Advertencia: esta ficha técnica cumple las disposiciones de la Ley del 10 de abril de 1991 nº 126 "Normas para la información al consumidor" y al decreto del 8 de febrero de 1997 nº 101 "Reglamento de actuación".

Mantenimiento del producto: desenchufar de la red y limpiar el producto con un paño suave impregnado de jabón o detergente líquido neutro, mejor diluido en agua.

**Evitar por todos los medios el uso de alcohol etílico o de detergentes que contengan, incluso en pequeña cantidad: acetona, trielina y amoníaco (disolventes en general).**

### **ATENCIÓN**

Leer atentamente las formas de uso del producto; la seguridad del aparato sólo se garantiza si se respetan estas últimas. Por ello, se considera necesario conservarlas.

No tapar el producto con objetos o ropa que comprometan su funcionalidad. En el momento de la instalación y siempre que se manipule el producto, asegurar que no esté conectado a la corriente. Si el cable de este aparato está dañado, deberá ser sustituido únicamente por personal cualificado, utilizando un recambio idéntico.

Kartell declina cualquier responsabilidad por daños personales o materiales debidos a un uso no correcto del producto. La garantía no incluye ningún tipo de asistencia o reparación del producto o a partes del mismo que se hayan podido dañar por un uso incorrecto de dicho producto.

**MODELO PROTEGIDO POR REGISTRO DE DISEÑO COMUNITARIO**

## **COMUNICAÇÕES DO FABRICANTE AO COMPRADOR**

Material: PMMA transparente ou colorido na massa-espelho-luz led 16,5w 12v AC, 220-240v

Advertência: A presente ficha de produto está em conformidade com as disposições da Lei nº 126, de 10 de abril de 1991 para a informação do consumidor" e o decreto nº 101, de 8 de fevereiro de 1997 "Regulamento de execução".

Manutenção do produto: desligar da alimentação e limpar o produto com um pano suave húmido embebido em sabão ou detergentes líquidos neutros, de preferência diluídos em água.

**Nunca usar álcool etílico ou detergentes que contenham, mesmo em pequenas quantidades, acetona, trielina e amoníaco (solventes em geral).**

### **ATENÇÃO**

Leer atentamente as instruções de utilização do produto, a segurança do aparelho só é garantida se estas últimas forem respeitadas. Considera-se portanto necessário conservá-las.

Não tapar o produto com objetos ou peças de vestuário que comprometam o seu funcionamento. No momento da instalação e sempre que se intervenha sobre o produto, certificar-se que o produto não está ligado à alimentação. Se o cabo deste aparelho ficar danificado deverá ser substituído exclusivamente por pessoal qualificado utilizando uma peça sobresselente idêntica.

A Kartell declina qualquer responsabilidade por danos causados a coisas ou pessoas resultantes de um uso incorreto do produto. A garantia não abrange qualquer tipo de assistência ou reparação do produto ou das suas peças danificadas na sequência de um uso incorreto do próprio produto.

**MODELO PROTEGIDO POR REGISTO DE DESENHO COMUNITÁRIO**

## 製品をご購入されたお客様へのお知らせ

製品をご購入されたお客様へのお知らせ

材質:PMMA (透明またはパッチ着色)、鏡、LED電球 16.5W 12V AC、220-240V

注意: 本製品仕様書は、1991年4月10日法律第126号「消費者情報規範」および1997年2月8日法令第101号「実施規定」に従っています。

お手入れ方法: 電源からコードを抜き、石鹼水または液体中性洗剤(できれば水で希釈)を含ませた柔らかい布で拭いてください。

エチルアルコールまたはたとえ少量でもアセトン、トリエリン、アンモニア(溶剤一般)を含む洗剤は絶対に使用しないでください。

### 注意

使用説明書をよくお読みください。この器具の安全性は製品の使用方法が正しく守られた場合にのみ保証されます。そのため

使用説明書を保管しておいてください。

照明器具としての機能に支障を来す恐れがありますので、本製品に衣類その他の物を被せないでください。設置時や製品へ作業を行う場合は、あらかじめ電源から外してあることを確認してください。本製品のコードが破損した場合の交換作業は有資格者のみが本来の部品と同一の部品を使って交換してください。

本製品の不適切な使用による物や人への損害につきましては、Kartell社は一切の責任を負いません。本製品の不適切な使用による全体的または部分的損害は一切保証の対象とはなりません。

このモデルは登録欧州共同意匠により保護されています。

## 制造商致购买者声明

材質: 透明或整体上色的PMMA - 鏡子 - 16,5w 12v AC, 220-240v的Led灯。

注意: 此产品保修卡遵守1991年4月10日第126号《消费者信息法》和1997年2月8日第101号《贯彻条例》。

产品维护: 拔下电源, 用浸湿皂液或中性液体清洗剂(用水稀释更佳)的抹布清洗产品。

绝对禁止使用酒精或即使含有少量丙酮、三氯乙烯和氨的清洁剂、一般溶剂擦拭。

### 注意

请仔细阅读产品使用方式说明, 只有遵守该说明才能保证设备的安全。

因此必须妥善保存使用说明。

不要用物品或布料覆盖本产品, 以免破坏设备的功能。

安装期间, 每次要干预产品时, 都要确保产品没有连接电源。

如果设备的电线受损, 只可使用一条同样的备件由具备资质的人员将其更换。

由于不当使用本产品导致财物损坏或人身伤害, Kartell将不承担任何责任。

保修条款不覆盖由于不当使用本产品导致的任何类型损坏以及产品维修或咨询。

## 本款式受欧盟设计注册保护

### 제작사에서 구매고객에게 알리는 정보

소재: 투명한 PMMA(폴리메틸 메타크릴레이트) 또는 유색-거울-LED 전등 16.5w 12v AC, 220-240v  
경고: 이 제품의 사양은 1991년 4월 10일자 n° 126 “소비자 정보를 위한 규정” 및 1997년 2월 8일자 n° 101 “현행 규칙”을 준수합니다. 제품의 유지보수: 제품을 전원에서 연결 해제하고 비눗물 또는 (물에 희석한) 중성 액체 세제에 적신 부드러운 젖은 천으로 제품을 청소하십시오. **절대로 에틸 알콜 또는 아세톤(소광도 안 됨), 트리클로로에틸렌, 암모니아 등 일반 용제 성분이 함유된 세제를 사용하지 마십시오.**

### 주의

제품 사용 방법을 주의 깊게 읽으십시오. 설명서의 지침을 지킬 때만 장치의 안전이 보장됩니다. 설명서의 지침을 잘 지키십시오. 물건이나 의류가 제품을 가리지 않도록 하십시오. 제품 기능이 저하될 수 있습니다. 제품을 설치하고 수리할 때는 언제나, 제품에서 전원 연결을 해제하십시오. 이 장치의 케이블이 손상되면 반드시 자격 있는 기술자만이 교체 작업을 할 수 있으며 이때 같은 부품으로 교체해야 합니다.

Kartell은 정확한 제품 사용법을 따르지 않으므로써 발생하는 물건 또는 사람에 대한 손상과 상해에 대해 어떠한 책임도 지지 않습니다. 제품보증의 범위에는 부정확한 방식의 제품 사용에 따른 제품 또는 부품의 손상에 대한 지원 서비스나 수리가 포함되지 않습니다.

유럽연합 디자인 등록 절차에 의해 보호되는 제품 모델

### ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИЗГОТОВИТЕЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЮ

Материал: прозрачный или цельноокрашенный ПМАА – зеркало – источник света светодиод 16,5 Вт 12 В перем. тока, 220–240 В Форма спецификации на изделие соответствует Закону № 126 от 10 апреля 1991 г. «Информация, предоставляемая потребителю» и Декрету № 101 от 8 февраля 1997 г. «Регулирование исполнения». Уход за изделием: при очистке изделия следует отсоединить его от источника питания. Для очистки изделия следует протереть влажной мягкой тканью с мылом или нейтральным жидким моющим средством, лучше разбавленным водой. **Не следует использовать этиловый спирт или моющие средства, содержащие даже небольшое количество ацетона, три-хлорэтилена, аммиака (обычные моющие средства).**

### ВНИМАНИЕ

следует внимательно изучить инструкции по эксплуатации прибора, безопасность эксплуатации гарантируется только при его соблюдении. Рекомендуется сохранить эти инструкции. Не следует накрывать изделие одеждой или любыми другими предметами, препятствующими его нормальному функционированию. Перед началом монтажа и при прочих подобных операциях необходимо убедиться в отсутствии напряжения. Следует использовать лампочки указанного типа, превышение указанной мощности не допускается. В случае повреждения кабеля осветительного прибора для замены следует использовать только кабель оригинального производства.

Компания Kartell снимает с себя любую ответственность за повреждения, причиненные предмету или человеку, вследствие неправильной эксплуатации изделия. Гарантия не распространяется на помощь и ремонт изделия или его компонентов, поврежденных вследствие неправильной эксплуатации изделия.

Любая операция с изделием влечет за собой утрату гарантии.

**МОДЕЛЬ ЗАЩИЩЕНА ЗНАКОМ РЕГИСТРАЦИИ ДИЗАЙНА ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА**

#### تعليمات من المنتج إلى المشتري

الخامة: بولي ميثيل ميثا أكريليت شفافة أو بلون مصبوب في هيكل مرآتي مصنوعه من مادة 16,5 وات، 12 فولت تيار متردد، 220-240 فولت تحذير: ورقة هذا المنتج تتوافق مع أحكام القانون رقم 126 الصادر في 10 أبريل 1991 "قواعد معلومات المستهلك"، والمرسوم الصادر في 8 فبراير 1997 رقم 101 "اللائحة التنفيذية للتشغيل".  
صيانة المنتج: الفصل التيار الكهربائي، ولم تنظيف المنتج باستخدام خرقة مبللة ومشعبة بالصابون أو بمنظفات سائلة محايدة، والأفضل أن تكون مذابة في الماء.  
تجنب مطلقا استخدام الكحول الإيثيلي أو المنظفات التي تحتوي حتى ولو بكميات قليلة - على الاستيون والترينان أو النشادر (أي مذيبات صوما).  
تنبيه

تأكد من قراءة شروط استخدام المنتج بعناية، إن سلامة الجهاز مضمونة فقط عند اتباع التعليمات المذكورة. ولذلك يعتبر من الضروري الالتزام بها.  
لا تغطي المنتج بأشياء أو ملابس قد تؤثر سلبا على وظائفه عند التركيب وكلما يحدث تدخل في المنتج، تأكد من أنك لفقت بفصل التيار الكهربائي. في حالة تلف كابل هذا الجهاز يجب أن يتم استبداله فقط باستخدام كابل من نفس النوع وبالإستعانة بفني مؤهل.  
تُغْفَى Kartell من أية مسؤولية عن أية أضرار تلحق بالأشياء أو بالأشخاص وتنتج عن الاستخدام غير السليم للمنتج. لا يشمل الضمان أي نوع من المساندة أو الإصلاح المنتج أو أجزاءه.  
تألفه منه بسبب الاستخدام غير الصحيح له.  
الموديل محمي بتسجيل التصميم محليا

#### **CAUTION, IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS (only for USA)**

This portable luminaire has polarized plug (one blade is wider than the other) as a feature to reduce the risk of electric shock. This plug will fit in a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician.  
Never use an extension cord unless plug can be fully inserted. Do not alter the plug.

#### **ATTENTION, CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES (uniquement pour les États-Unis)**

Ce luminaire portable est muni d'une fiche polarisée (une lame est plus large que l'autre) afin de réduire les risques d'électrocution. Cette fiche ne s'insère dans la prise polarisée que d'une seule façon. Si la fiche ne s'insère pas complètement dans la prise, essayez la fiche dans l'autre sens. Si elle ne s'insère toujours pas, contactez un électricien qualifié.  
N'utilisez jamais de rallonge tant que la fiche ne s'insère pas complètement. N'altérez pas la fiche.

#### **PRECAUCIÓN, INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES (solo para EE.UU.)**

Esta luminaria portátil tiene un enchufe polarizado (una patilla es más ancha que la otra) para reducir el riesgo de descargas eléctricas. Este enchufe encajará en un tomacorriente polarizado solo en una posición. Si el enchufe no entra completamente en el tomacorriente, déle la vuelta. Si sigue sin entrar, póngase en contacto con un electricista cualificado.  
No utilice nunca un cable alargador, excepto si el enchufe se puede insertar por completo. No modifique el enchufe.

#### **ATENÇÃO, INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES (apenas para os E.U.A.)**

Este candeieiro portátil dispõe de ficha polarizada (uma lâmina é mais larga do que a outra) com o propósito de reduzir o risco de choques elétricos. A ficha só entrará numa tomada polarizada num sentido. Se a ficha não se ajustar completamente à tomada, inverter a ficha. Se ainda assim não se ajustar, contacte um electricista qualificado. Só utilize um cabo de extensão se a ficha puder ser introduzida completamente. Não altere a ficha.

### **ISTRUZIONI DI MONTAGGIO**

- Disimballare il prodotto
- Posizionare il tassello a muro dato in dotazione praticando un foro di diametro 6mm
- Estrarre il gommino (part.A) della scatola porta morsetto e forare lo stesso con l'ausilio di un cacciavite piccolo a taglio.
- Infilare i cavi che fuoriescono dal muro attraverso il foro, quindi connetterli al morsetto di alimentazione.
- Chiudere il coperchio della scatola portamorsetto fino a sentirne lo scatto.
- Appendere lo specchio al tassello precedentemente montato.

### **ASSEMBLY INSTRUCTIONS**

- Remove the product from the packaging.
- Make a 6mm diameter hole in the wall and insert the plug supplied.
- Extract rubber part A from the junction box and pierce a hole in it using a small screwdriver.
- Thread the wires from the wall through the hole and connect them to the power supply terminal.
- Close the cover on the junction box pressing until it snaps closed.
- Hang the mirror on the plug referred to above.

### **MONTAGEANLEITUNG**

- Das Produkt auspacken
- Den mitgelieferten Dübel an der Wand positionieren und ein Loch mit 6 mm Durchmesser bohren.
- Den Gummistöpsel (Teil A) aus dem Klemmenkasten herausziehen und mit einem kleinen Schlitzschraubendreher durchbohren.
- Die aus der Wand kommenden Kabel durch das Loch ziehen, diese dann an der Stromklemme anschließen.
- Den Deckel des Klemmenkastens schließen, bis ein Einrasten zu hören ist.
- Den Spiegel am gerade montierten Dübel aufhängen.

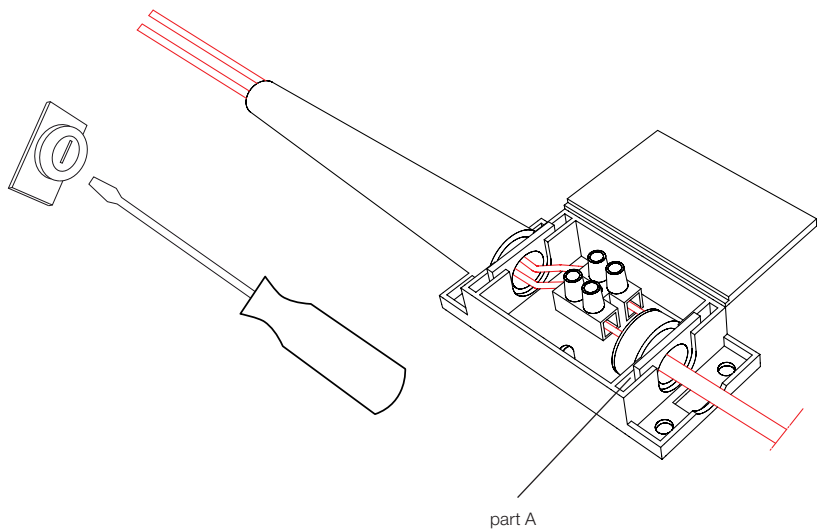
### **INSTRUCTIONS DE MONTAGE**

- Déballer le produit.
- Positionner la cheville murale fournie en pratiquant un trou de 6 mm de diamètre.
- Extraire le caoutchouc (partie A) de la boîte à bornes puis le percer à l'aide du petit tournevis plat.
- Enfiler les câbles sortant du mur à travers l'orifice puis les connecter à la borne d'alimentation.
- Fermer le couvercle de la boîte à bornes jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.
- Accrocher le miroir à la cheville précédemment montée.

### **ISTRUCCIONES DE MONTAJE**

- Desembalar el producto
- Colocar en la pared el taco suministrado, realizando un orificio de 6mm de diámetro.
- Extraer la goma (part. A) de la caja porta-bornes e perforar el mismo con ayuda de un destornillador pequeño de corte.
- Introducir los cables que sobresalen de la pared a través del orificio y a continuación, conectarlos al





- borne de alimentación.
- Cerrar la tapa de la caja porta-bornes hasta escuchar el resalte.
- Colgar el espejo en el taco previamente montado.

## INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

- Desembalar o produto
- Posicionar a bucha de parede fornecida fazendo um furo com 6mm de diâmetro
- Extrair a ponta de borracha (peça A) da caixa de terminais e furar o mesmo com a ajuda de uma chave de fendas pequena.
- Inserir os cabos que saem da parede através do furo e em seguida ligá-los ao terminal de alimentação.
- Fechar a tampa da caixa de terminais até se ouvir o clique de fecho.
- Pendurar o espelho na bucha anteriormente colocada.

## 設置方法

- まず梱包を解きます。
- 壁に直径6mmの穴を開けて同梱のアンカーボルトを取り付けます。
- 端子台ケースのゴム部品（パーツA）を取り出し、小型のマイナスドライバーで穴を開けます。
- 壁から出ているケーブルを穴に通し、電源端子に接続します。
- 端子台ケースの蓋を押しカチッという音がするまで閉めます。
- あらかじめ取り付け置いていたアンカーボルトに鏡を掛けます。

## 安装说明

- 打开产品的包装
- 在墙上钻一个6mm直径的孔，把配给的固定到上面
- 拔出接线盒上的小橡胶块（A部分），然后用一把一字型螺丝刀在上面钻一个孔。
- 把墙壁上的电线穿过这个孔，连接到接线端子上。
- 盖上接线盒的盖子，直至听到咔哒的声响。
- 把镜子挂到之前安装好的垫块上。

## 조립 설명서

- 제품 포장을 제거하십시오
- 6mm 지름의 구멍을 뚫어서 제공된 플러그를 벽에 배치하십시오.
- 단자 박스의 고무(A 부분)를 빼낸 후 작은 드라이버를 사용하여 그리에 구멍을 뚫으십시오.
- 벽에서 빠져나온 케이블을 구멍에 밀어넣어서, 전원 단자에 연결하십시오.
- 단자 박스의 뚜껑을 딸락 소리가 나도록 닫으십시오.
- 이전에 장착되어 있던 거울을 단자에 부착하십시오.

## ИНСТРУКЦИИ ПО МОНТАЖУ

- Распаковать изделие.
- Приставить к стене нарезной болт, входящий в комплект, просверлив отверстие диаметром 6 мм.
- Вытащить резиновую прокладку (деталь А) из клеммной коробки и проделать в ней такое же отверстие посредством небольшой режущей отвертки.
- Протянуть провода, выходящие из стены, через отверстие, а затем соединить их с клеммой питания.
- Закрыть клеммную коробку крышкой, надавив на нее до щелчка.
- Повесить зеркало на ранее установленный нарезной болт.

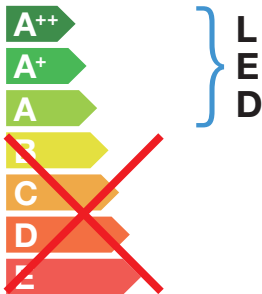
## تعليمات التجميع

- أزل عبوات المنتج
- ضع مرسة اللولب على الجدار، إنها مرفقة مع المنتج، قم بعمل ثقب بقطر 6 ملم.
- أخرج الوردة المطاطية (الجزء A) لعلبة حامل مجموعة المشابك، ثم انقبها باستخدام مفك صغير عادة.
- دكك الأسلاك التي تخرج من الجدار عبر الفتحة، ثم صلها بمجموعة المشابك الخاصة بالتغذية الكهربائية.
- أغلق غطاء علبة حامل مجموعة المشابك حتى تسمع صوت "نقرة".
- علق المرآة على مرسة اللولب المثبتة في السابق.

# Kartell ALL SAINTS LED



Questo dispositivo è  
munito di lampade a  
LED integrate.



Le lampade di questo dispositivo  
non sono sostituibili

874/2012



# Kartell ALL SAINTS LED



This fixture uses  
integrated LED  
lamps

A++

A+

A

~~B~~

~~C~~

~~D~~

~~E~~

} LED

The lamps of this fixture may not  
be replaced

874/2012



# Kartell ALL SAINTS LED



Cet appareil est  
doté de lampes à  
LED intégrées.

A++

A+

A

~~B~~

~~C~~

~~D~~

~~E~~

} LED

Les lampes de cet appareil ne  
sont pas remplaçables.

874/2012



# Kartell ALL SAINTS LED



В това устройство се използват вградени LED крушки

A++

A+

A

~~B~~

~~C~~

~~D~~

~~E~~

} LED

Крушките в това устройство не подлежат на смяна

874/2012



# Kartell ALL SAINTS LED



Toto svítidlo využívá vestavěné LED žárovky

A++

A+

A

~~B~~

~~C~~

~~D~~

~~E~~

} LED

Žárovky tohoto svítidla se nemění.

874/2012



# Kartell ALL SAINTS LED



Ova instalacija koristi  
integrirane LED  
lampe

A++

A+

A

~~B~~

~~C~~

~~D~~

~~E~~

} L  
E  
D

Lampice u ovoj instalaciji se ne  
mogu mijenjati

874/2012



# Kartell ALL SAINTS LED



Этот осветительный  
прибор оборудован  
встроенными  
светодиодными  
лампами.

A++

A+

A

~~B~~

~~C~~

~~D~~

~~E~~

} L  
E  
D

Лампочки в этом  
осветительном приборе не  
подлежат замене.

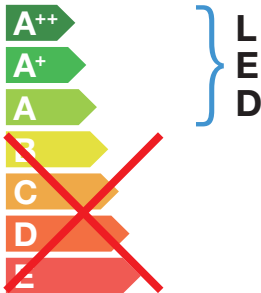
874/2012



# Kartell ALL SAINTS LED



Dieses Gerät besitzt integrierte LED-Lampen



Die Lampen dieses Geräts können nicht ersetzt werden.

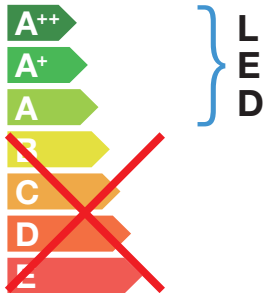
874/2012



# Kartell ALL SAINTS LED



Αυτό το φωτιστικό χρησιμοποιεί τα ενσωματωμένα φώτα LED



Οι λαμπτήρες σε αυτό το εξάρτημα που δεν μπορούν να αντικατασταθούν

874/2012

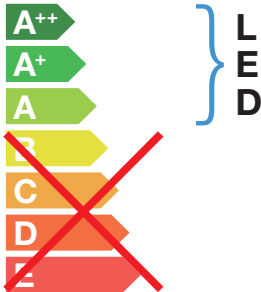




# Kartell ALL SAINTS LED



Ez a készülék  
beépített LED  
izzókat tartalmaz.



A készülékben az izzók  
nem cserélhetők

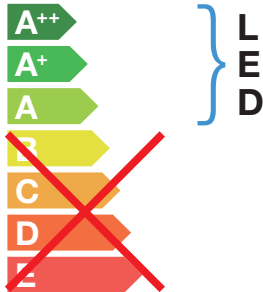
874/2012



# Kartell ALL SAINTS LED



Urządzenie ma  
wbudowane lampki  
diodowe LED



Lampki urządzenia nie są  
wymienialne

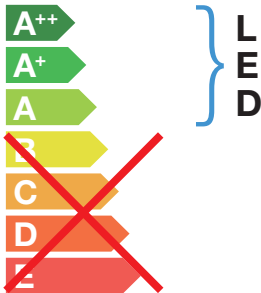
874/2012



# Kartell ALL SAINTS LED



Este dispositivo  
contém lâmpadas  
LED integradas



As lâmpadas deste dispositivo  
não podem ser substituídas

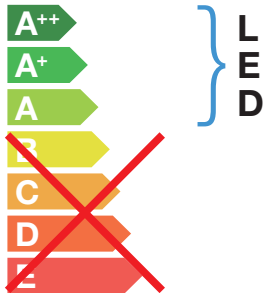
874/2012



# Kartell ALL SAINTS LED



Este dispositivo  
está provisto de  
lâmparas LED  
integradas



Las lámparas de este dispositivo  
no son sustituibles

874/2012







### **INFORMATIVA AGLI UTENTI SUL RICICLAGGIO**

Se un prodotto Kartell riporta questo simbolo, deve essere smaltito separatamente dai rifiuti domestici. Riciclaggio dei prodotti: non smaltire i corpi illuminanti o i componenti elettrici con i rifiuti domestici, infatti alcuni paesi o regioni prevedono sistemi di raccolta differenziata per lo smaltimento di materiali elettrici ed elettronici.

Per ulteriori informazioni, contattare le autorità locali; se non fossero disponibili sistemi di raccolta differenziata, restituire il corpo illuminante o i componenti al negozio dove è stato acquistato.

### **USER INFORMATION ON RECYCLING**

If this symbol is found on a Kartell product, it must be disposed of separately from domestic waste. Product recycling: Do not dispose of lighting equipment or electrical components with domestic waste. In fact, in some countries or regions, electric and electronic material is collected separately for recycling. For further information, contact your local authorities, if recycling systems are not available, return lighting material components to the store where they were purchased.

### **KUNDENINFORMATIONEN ZUM RECYCLING**

Wenn ein Kartellprodukt dieses Symbol trägt, muss es getrennt vom Hausmüll entsorgt werden. Recycling der Produkte: Die Leuchtkörper und die elektrischen Komponenten dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, einige Länder sehen die Mülltrennung für die Entsorgung von elektrischen und elektronischen Materialien vor. Für weitere Informationen wenden Sie sich an die örtlichen Behörden, sollte es kein System der Mülltrennung geben, dann geben Sie den Leuchtkörper und die Komponenten dem Geschäft zurück, in dem das Produkt erworben wurde.

### **INFORMATIONS CONCERNANT LE RECYCLAGE**

Si un produit Kartell porte ce symbole, il doit être éliminé séparément des ordures ménagères. Recyclage des produits : ne pas jeter les ampoules ni les composants électriques avec les ordures ménagères. Certains pays ou régions ont prévu des systèmes de tri sélectif pour l'évacuation des matériaux électriques et électroniques. Pour de plus amples informations contactez les autorités locales. Au cas où il n'existerait pas de système de tri sélectif, rappez les ampoules ou les composants électriques au magasin où ils ont été achetés.



## INFORMACIÓN PARA LOS USUARIOS SOBRE EL RECICLAJE

Los productos Kartell que llevan este símbolo deben eliminarse de forma separada de los residuos domésticos. Reciclaje de los productos: no eliminar las bombillas ni los componentes eléctricos con los residuos domésticos; de hecho, algunos países y regiones prevén sistemas de recogida diferenciados para eliminar los materiales eléctricos y electrónicos.

Para obtener más información, ponerse en contacto con las autoridades locales. En caso de no existir sistemas de recogida diferenciados, devolver la bombilla o los componentes al establecimiento en el que se adquirieron.

## INFORMAÇÕES SOBRE RECICLAGEM PARA OS UTILIZADORES

Se um produto Kartell contiver este símbolo, deve ser eliminado separadamente do lixo doméstico. Reciclagem de produtos: não eliminar os objectos de iluminação ou os componentes eléctricos juntamente com o lixo doméstico. Alguns países ou regiões dispõem de sistemas de recolha diferenciada para eliminação de materiais eléctricos e electrónicos. Para mais informações, contactar as autoridades locais. Se não existirem sistemas de recolha diferenciada, devolver o objecto de iluminação ou os componentes à loja onde foram adquiridos.

## リサイクルについて

このマークのあるKartell製品は、廃棄の際に家庭ごみと分けて処理しなければいけません。製品のリサイクル：照明ユニットや電気部品を家庭ごみと混ぜないでください。国や地域により、電気電子部品の分別収集が行われている場合があります。詳細は地元当局にお問い合わせください。分別収集が実施されていない場合は、商品を購入された店舗に照明ユニットや電気部品を引き取ってもらってください。

## 使用者回收信息

若本標誌出現在Kartell產品上，該產品必須和家用地圾分開處理。  
產品回收：請勿將產品與普通的垃圾和家用地圾一同處理。事實上，  
在某些國家或區域，自有設備器 之回收的信息，請洽當地主管機關。  
若無當地回收系統，請將該製品帶回出售的商店。



### 폐물 재활용에 관한 정보

카르텔 제품에 이 표시가 있다면, 다른 가정 쓰레기로 부터 분리 수거해야 합니다.

제품의 재활용: 조명 기구 본체나 전기 부품을 가정 쓰레기와 함께 폐기하지 마십시오. 국가나 지역에 따라 전기 및 전자 물질에 대한 폐기 수거 방법이 다를 수 있습니다.

상세한 정보를 원하신다면, 지방 당국에 문의하십시오. 별도 수거 처리 방법이 마련돼 있지 않을 경우, 상품 구입 장소에 조명 기구 본체나 부품을 반환하십시오.

### ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОКУПАТЕЛЕЙ, КАСАЮЩАЯСЯ ПРОЦЕДУРЫ УТИЛИЗАЦИИ

Наличие этого символа на изделии компании «Картелл» означает, что утилизация этого изделия совместно с бытовыми отходами не допускается.

Утилизация изделий: переработка светоизлучающих тел или электрических деталей совместно с бытовыми отходами не допускается, в некоторых странах и регионах предусмотрена система дифференцированного сбора отходов для утилизации электрических и электронных компонентов. За более подробной информацией обращайтесь к представителям местной администрации, если система дифференцированного сбора отходов не предусмотрена, светоизлучающие тела или детали следует вернуть в магазин, где было куплено изделие.

### معلومات مقدمة للمستخدمين عن إعادة التدوير

إذا كان منتج من منتجات كارتيل "Kartell" يحمل هذه العلامة، فيجب أن يتم التخلص منه بشكل منفصل عن النفايات المنزلية. إعادة تدوير المنتجات: لا تتخلص من المصابيح أو المكونات الكهربائية مع المخلفات المنزلية، ففي الواقع تتطلب بعض البلدان أو المناطق أنظمة

تجميع مصنف للتخلص من المواد الكهربائية والإلكترونية.

للحصول على المزيد من المعلومات، اتصل بالجهات المختصة المحلية؛ في حالة عدم توافر أنظمة التجميع المصنف، أعد النلمبة والمكونات إلى المتجر الذي قمت بشرائها منه.



**Kartell**

Via delle Industrie, 1 • 20082 Noviglio MI • 20082 Binasco MI  
tel. +39 02 90012 1 • fax +39 02 9009 1212 • [www.kartell.com](http://www.kartell.com) • e-mail: [kartell@kartell.it](mailto:kartell@kartell.it)